

## PROGRAMA DE CURSO

|  |  |
|--|--|
| <b>Nombre de la asignatura:</b> Taller de Expresión y Comunicación en Lengua Maya I  | <b>Ciclo:</b> otoño 2018               |
| <b>Profesores:</b> Florinda Sosa Castilla: <a href="mailto:florinda.sosa@uimqroo.edu.mx">florinda.sosa@uimqroo.edu.mx</a><br>Ángel Abraham Ucán Dzul: <a href="mailto:angel.ucan@uimqroo.edu.mx">angel.ucan@uimqroo.edu.mx</a><br>Hilario Poot Cahun: <a href="mailto:hilario.poot@uimqroo.edu.mx">hilario.poot@uimqroo.edu.mx</a><br>José Manuel Poot Cahun: <a href="mailto:jose.poot@uimqroo.edu.mx">jose.poot@uimqroo.edu.mx</a> | <b>Clave:</b> ABIM-003                 |
| <b>Objetivo general:</b> Desarrollar habilidades básicas de comunicación en lengua maya.<br><b>Objetivos específicos:</b> Decir, escribir, leer y entender frases sencillas en maya sobre temas cotidianos del entorno inmediato del alumno: el aula, la familia, la casa y la comunidad.  | <b>Horas:</b> 48<br><b>Créditos:</b> 6 |
| <b>Antecedentes académicos:</b> Ninguno.   |  |
| <b>Articulación con otras experiencias formativas del mapa curricular:</b> Noción, función, gramática, vocabulario, lectura, comprensión auditiva, expresión oral, escrita y cultural.   |  |
| <b>Competencias generales y específicas a desarrollar:</b> Proporcionar y recibir información personalizada: saludar y despedirse, señalar objetos, ubicación espacial, descripción del cuerpo humano.   |  |
| <b>Contribución al perfil de egreso:</b> Al terminar el semestre el estudiante: proporciona y recibe información personalizada. (Nivel I de los estándares de la lengua maya UIMQROO.)   |  |

### Temario

| Sem.  | Tema/Objetivo/Subtemas  | Actividades de aprendizaje  | Bibliografía   |
|---|---|---|--|
| <b>Tema 1:</b> Saludos, despedidas y presentaciones personales.<br><b>Objetivo:</b> Aplicar los términos de saludo, presentación y despedida. |   |   |  |
| I   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentación del programa del curso.</li> <li>- Misión y Visión.</li> <li>- Abuelos Tutores.</li> </ul>  | Presentación de PowerPoint del programa de asignatura<br>Concentrado de abuelos tutores                   |  |
|   | Ceremonia intercultural de apertura del Ciclo y las ceremonias afines a la asignatura.  |   |  |
| II  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evaluación diagnóstica.</li> <li>- K'aay Ma'alob k'iin</li> <li>-</li> </ul>   | Aplicar el examen diagnóstico y dar resultados  | Ucan. D. y Ballote. D (2017) p.47                                  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alfabeto 1984</li> <li>- Uso y pronunciación</li> <li>- Saludos y despedidas.</li> <li>- Instrucciones en el salón de clases.</li> </ul>   | Uso de la aplicación "aprendiendo maya jugando"   | Naruma Solutions, (2018)<br>Ucan. D. y Ballote. D (2017)           |
| III   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- K'aay Ma'alob k'iin</li> <li>- Conociéndonos: Información personal.</li> <li>- Formas interrogativas para solicitar información. Bix a k'aaba'. In k'aaba'e'. Tu'ux ka bin, Bix a beel. Ba'ax ka wa'alik.</li> </ul> | Trabajo en binas.<br>Guía de trabajo con el abuelo tutor  |  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conversaciones básicas en maya. Contraste de sonidos consonánticos <b>CH – CH'</b></li> <li>-</li> <li>- Presentando a un compañero:</li> </ul>  | Trabajo grupal<br>Diálogo en binas<br>Salida de campo<br>Listado (k'áatchi'ob)<br>Recolección de palabras | Ucan. D. y Ballote. D (2017) p. 31, 47<br>Naruma Solutions, (2018) |

| Sem.   | Tema/Objetivo/Subtemas  | Actividades de aprendizaje   | Bibliografía                            |
|--|---|--|---|
|  | Máax leti, Bix u k'aaba', Ki'imak in wóol in k'ajóoltikech. Bey xan teen.<br>- Explicación cultural: <b>Wajil kool (Primicia de cosecha)</b>                              | (se evalúa siguiente semana)   |   |
| IV   | - K'áatchi' (uso de formulario de preguntas: bix, maax, tu'ux,)<br>- K'aay Ma'alob k'iin  | Ejercicio auditivo   | Ucan. D. y Ballote. D (2017) p. 33, 47  |
|  | - Tonos de la lengua maya   | Ejercicios de fonología<br>Credencial maya                               | Ucan. D. y Ballote. D (2017) p. 34 y 35 |
| V  | - Comprensión de textos<br>- K'aay Ma'alob k'iin<br>-   | Texto U kaajilo'ob mayab   | Ucan. D. y Ballote. D (2017) p. 37, 47  |
| VI   | - Evaluación tema I   |  |   |
|  | 1ª. Observación de clase.   |  |   |
| <b>Tema 2. In laak'tsilo'ob</b>  |   |  |   |
| <b>Objetivo:</b> Expresar y dar información sobre los miembros de la familia y las partes del cuerpo con base a cualidades y cantidades. |   |  |   |
| VII  | Laak'tsilo'ob: Conversación en grupo de los miembros de la familia.<br>Vocabulario na' taata, yuum, suku'un, kiik, íits'in, etc.<br>Preguntas con Máax & lelo'            | conversación en grupo<br>Elaboración de lámina del cuerpo humano         | p42-45                                  |
|  | Identificando personas en el aula, la casa, el parque y otros lugares.<br>Primeros colores  | Crear un árbol genealógico.<br>Presentación ante grupo                   |   |
| VIII   | Contraste de sonidos consonánticos <b>K – K'</b><br>Ejercicios de pares mínimos   | Contrastar ejercicio: pares mínimos                                      | p.50                                    |
|  | Describiendo a la familia.<br>Uso de adjetivos calificativos  | Presentación de la familia.  |   |
| IX   | Conversar sobre diferentes miembros de la familia. Pronombres dependientes.<br>Bix leti' - 51<br>K'aay Ma'alob k'iin  | Presentación de PowerPoint<br>Trabajo en binas.<br>Ejercicio de dictado. | p.48                                    |
|  | Adjetivos posesivos. ( in, a, u, k-o'on, a-e'ex, u-o'ob) .<br><b>Primera evaluación Parcial.</b><br><b>Resultados de la evaluación.</b>                                   | Construcción de frases y oraciones.<br>Describir objetos del salón.      |   |
| <b>Tema 4. Ti'yaan / Ti'an te'elo'</b>   |   |  |   |
| <b>Objetivos:</b> Describir la ubicación de objetos, animales y personas.  |   |  |   |
| X  | Vocabulario para objetos personales.<br>Demostrativos: <b>lela', lelo'</b> . Pronombres locativos: <b>te'ela' te'elo'</b> .<br>Aprender la pregunta <b>Tu'ux yaan ...</b> | Presentación de PowerPoint<br>Trabajo en binas.                          | p.49                                    |

| Sem.                                  | Tema/Objetivo/Subtemas  | Actividades de aprendizaje  | Bibliografía |
|---------------------------------------|---|---|--------------|
|                                       | Aprender preposiciones <b>yóok'ol, yáanal.</b>  | Ejemplos  |              |
| XI                                    | Escritura<br>Ketjuumo'ob <b>P – P'</b>  | Trabajo en binas.   | p.50, 60     |
|                                       | <b>Investigar sobre tema de Janal Pixan.</b>  | Exposiciones descriptivas.  |              |
| XII                                   | Presentación: <b>Janal Pixan.</b>   | Organización y exposición de altares.   |              |
|                                       | Identificando objetos en el salón usando los adjetivos demostrativos.<br>Conversaciones usando los adjetivos demostrativos.<br>Adjetivos demostrativos <b>le... a', le ... o', le...e'</b>                | Presentación de PowerPoint<br>Trabajo en binas.<br>Tercera tarea con el abuelo tutor (Salida a campo).                    |              |
|                                       | 2ª. Observación de clase.   |   |              |
| <b>Tema 3: De dónde eres</b>          |   |   |              |
| <b>Objetivo:</b> Exresar de dónde es. |   |   |              |
| XIII                                  | Aprender diferentes formas de preguntar de dónde es uno (procedencias).<br>Conversaciones sobre el tema de gentilicio.<br>Preguntas con <b>wáaj.</b> (Ka xook <b>wáaj</b> ).<br>Ketjuumo'ob <b>T – T'</b> | Presentación de PowerPoint<br>Ejercicio de dictado:<br>Tu'uxilech. Tu'ux a kaajal. Tu'ux ka kajtal.<br>Tu'ux kajakbalech. |              |
|                                       | Verbos: <b>Síijen, síijech, síijo'ob.</b>   | Trabajo en binas.<br>Practica oral.   |              |
| XIV                                   | Pronombres sufijados: <b>-en, -ech, -o'ob.</b>  | Trabajo en binas.<br>Practica oral.   |              |
|                                       | Uso de los pronombres sufijados   | Diálogos<br>Descripciones   |              |
| XV                                    | Verbos: <b>Nojochchajen, nojochchajech.</b><br>Uso de <b>chéen ba'ale': Síijen Jo' chéen ba'ale' nojochchajen waye'.</b>  | Trabajo en binas.<br>Diálogos   |              |
|                                       | Ketjuumo'ob <b>TS – TS'</b><br><b>Organización del festival fin de año.</b>   | Preparar y discutir sobre festival fin de año.  |              |
| XVI                                   | Temas alusivos a las fiestas decembrinas.   | Redactar textos alusivos a las fiestas decembrinas.<br><br>Retroalimentación.   |              |

| Sem.        | Tema/Objetivo/Subtemas  | Actividades de aprendizaje                  | Bibliografía |
|-------------|---|---|--------------|
|             | Ceremonia de Cierre de Ciclo y las ceremonias afines a la asignatura.       |   |              |
|             | Presentación del festival navideño fin de curso, el jueves 07 de Dic. 2018. | Preparar, ensayar pastorelas y villancicos. |              |
| <b>XVII</b> | <b>Evaluación comprehensiva ORAL / ESCRITO</b>                              |   |              |

## Evaluación

| Crterios y procedimientos de evaluación y acreditación   | Porcentaje |
|--|------------|
| 1. Una evaluación parcial (Temas 1, 2, 3 semana 8)   | 30%        |
| 2. Una evaluación comprehensiva en la semana 17  | 30%        |
| 3. Valores: Asistencia   | 5%         |
| 4. Interculturalidad:<br>* Participación en clase y eventos culturales 10%<br>* Investigación con el abuelo tutor (3 en total) 15%<br>* Círculos de Conversación (1 hora por semana) 10% | 35%        |
| Total  | 100 %      |

## Evaluación del Profesor(a) en Aula por parte del coordinador(a) o profesor(a) designado(a)

### Crterios.

1. Puntualidad en el inicio y la conclusión de la clase.
2. Comunicación de los objetivos de la clase comunicados con claridad.
3. Desarrollo del tema de la clase.
4. Participación de la mayoría de los estudiantes de la clase.
5. Estrategia(s) pedagógica congruente con los objetivos de la clase.
6. Uso de apoyo(s) didáctico(s).
7. Atención a las dudas u observaciones de los estudiantes.
8. Interés por parte de los estudiantes en el tema de la clase.
9. Respeto mutuo entre profesor y estudiantes.
10. Evaluación del aprendizaje del tema integrada al desarrollo de la clase.

**Perfil del docente:** Comprometido con el modelo educativo intercultural y dedicado a la revitalización de la lengua maya. Tolerante, respetuoso de las diferencias, facilitador y conciliador.

## Bibliografía

### Principal

### Complementaria

- Athan, N. (2013). Guía de estudio para Maya Junp'él (trabajo no publicado) (en reserva en la biblioteca de la UIMQROO, 78 pp.)
- Martínez Huchim, A. (2008). *Diccionario Maya*. Mérida, Yucatán: Dante.
- Yoshida, S. (2011). *Guía gramatical del maya yucateco para los hispanohablantes*. Japón: Ministerio del Educación, ciencia y Cultura del gobierno japonés.